Legenda corbului cu inel în cioc

The legend of the raven with a ring in its beak

Legenda corbului – ilustrație de Valentin Tănase (din „Povestiri istorice – vol. I", Dumitru Almaș)

The Legend of the Raven – illustration by Valentin Tănase (from "Historical Stories – vol. 1", Dumitru Almaș)

Una dintre cele mai răspândite legende referitoare la familia Corvinilor este cea în care Iancu de Hunedoara, copil fiind, a reușit să doboare cu o săgeată corbul care-i furase din mână un inel prețios aparținând familiei. Ca urmare a acestei fapte, se spune că a primit ca blazon corbul cu inel în cioc. La fel ca orice legendă, povestea are diferite variante, însă tot o istorisire frumoasă rămâne. Cert este că pasărea, considerată demnă de a fi venerată în Evul Mediu, este principalul element de identificare vizuală a familiei Corvinilor.

One of the most known legends concerning the Corvins is the one where Iancu of Hunedoara, as a child, managed to strike down with an arrow a raven which had stolen a precious ring, family heirloom. As a consequence it is said that he received his coat of arms, representing a raven with a golden ring in its beak. Just like any other legend, this story circulates in different variants but it still remains a nice story. It is certain that the bird, venerated during the Middle Ages, is the main visual identification for the Corvins.

Legenda corbului – Litografie în cretă publicată de Anton Ziegler în Vaterländische Immortellen aus dem Gebiete der österreichischen Geschichte der alten, mittleren, neuern und neuesten Zeit, 1838

Legend of the Raven – Lithograph in chalk published by Anton Ziegler in Vaterländische Immortellen aus dem Gebiete der österreichischen Geschichte der alten, mittleren, neuern und neuesten Zeit, 1838